

Edited & Published by
Chiiki Shien Ka,
Kikugawa City Hall
Tel: 0537-35-0925

Have Fun at Kikugawa Industry Festival☆

This event is fun for the whole family. There will be performances on stage, vegetable for sale, and more.

Date: Sunday, November 10 Time: 9 a.m. to 4 p.m.

Location: AEL Cultural Hall

Parking: There are five parking lots. Please note that the lot closest to AEL may be full.

Shuttle Bus (free bus): The bus leaves every 15-20 minutes.

This bus leaves from two parking lots.

①Chuo Kominkan (Central Community Center) Parking Lot (6225 Shimohirakawa)

②Fuji Kogyo Co., Ltd. R&D Center Employee Parking Lot (4251 Kamo)

Contact: Kikugawa City Tourism Event Executive Committee (☎ 0537-36-0201)

Shoko Kanko-ka (☎ 0537-35-0936)



Are You Behind on Your Tax Payments?

In November and December, tax enforcement will be stepped up.

If you are behind on your tax payments, your property will be subject to seizure.

Please check if you have forgotten to pay your taxes.

One of the payment methods is automatic debit from your bank account.

You are encouraged to use this method because it prevents you from forgetting to pay.

You can set this up with a financial institution. For more information, visit the City's website.

Contact: Zeimu-ka, Kanri Choshu-kakari (☎ 0537-35-0910)



Elementary School Dental Caries Prevention

Fluoride application to children's teeth is offered to prevent tooth decay.

See school bulletin for more information. Preregistration is required.

Eligibility: 1st through 6th grade elementary students who live in the city

Dates: November 10 (Sun), 23 (Sat), December 8 (Sun), 22 (Sun)

Time: 9:00 a.m. to 11:45 a.m.

Venue: Plaza Keyaki

Appointment: Register using the form to the right.

Contact: Kosodate Oen-ka, Kodomo Hoken-kakari (☎ 0537-37-1136)



City's 20th Anniversary Videos Wanted - Prize 100,000 Yen!

Shoot and submit your favorite videos in Kikugawa City, such as scenery, events, and food?

There are other great prizes as well. Please apply for them.

Application Deadline: Wednesday, November 20

Please visit our website on the right for more information.

Contact: Shicho Koshitsu, Koho-kakari (☎ 0537-35-0924)



November 2024 Citizen's Calendar

Open Days of City Hall on Sunday

November 10: Shimin-Ka in City Hall

November 24: Ogasa Shimin-ka in Ogasa

Branch Office

Open Hours: 8:15 am to 12:15 pm

Provided Services

1. Issuance of Resident's Card Copy
(Only for Kikugawa City residents)
 2. Issuance of Seal Registration Certificate
 3. Seal Registration
 4. Issuance of Family Register Whole or Extract Copy
- ※Any family members can apply for 1 and 2, but only applicable people can apply for 3 and 4.



Extended Hour on Wednesdays

November 6, 13, 20, and 27

Open Hours: 8:15 am to 7:00 pm

Available Facilities

City Hall

City Hall Ogasa Branch Office

Central Public Hall

Water Fee Customer Center

Plaza Keyaki

(Social Welfare Council and

Children's Hall are closed)

※We may not handle some of our services in the extended hours and may ask you to visit us on other occasions.

Taxes and Public Fees Payment

Fixed Asset Tax	3rd Period
National Health Insurance Tax	5th Period
Late Stage Elderly Medical Insurance Fee	4rd Period
Municipal House Rent	For Nov.
Childcare Fee	For Nov.
After School Children's Club Fee	For Nov.
Water Supply and Sewerage (B Region)	For Sept. and Oct.

Kikugawa City Assistance Desk for Foreigners (at Chiiki Shien-ka in Plaza Kikuru)

Counselor locations and hours are listed in the table below.

In addition to interpreting at City Hall, counselors will discuss daily life with foreign residents.

Counselor Hours: 8:15 a.m. - 5:00 p.m. ○: All hours, △: Morning hours, □: Afternoon hours

*Counselor locations and hours are subject to change without notice. Please ask before visiting if a counselor is available.

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
Portuguese (Plaza Kikuru 2F)	□	○	○	○	○
Portuguese (Main Hall 1F)	○	/	/	/	○
Portuguese (Ogasa Branch)	△	△	/	△	/
English(Plaza Kikuru 2F)	/	○	○	○	/
English (Main Hall 1F)	○	/	/	/	○
Japanese	○	○	○	○	○

Consultation by the Video interpreter and the Poketalk are also available. Consult with us about any matters by phone (☎ 0537-35-0925) or email (tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp). There is no charge for the consultation.

Visit Our Facebook

- Languages: Portuguese, English, and Plain Japanese
- Contents: Information of events in Kikugawa City, disasters, and introduction of various consultation services.



Beware of Scam Phone Calls

There have been many scam phone calls in the city using the names of city hall and financial institution employees.

Be wary of anyone who talks to you over the phone about money.

Police Hotline: #9110 (Nationwide)

きくがわさんぎようさい 菊川産業祭にきてください☆

家族みんなで楽しむことができます。ステージでのパフォーマンスや野菜などの販売もあります。
日にち:11月10日(日) 時間:午前9時~午後4時
場所:文化会館アエル

☆駐車場について

駐車場は、5つあります。アエルに近い駐車場は、混んでいることもあります。気をつけてください。

☆シャトルバス(0円のバス)について

バスは、15~20分間隔で運行しています。バスは、2つの駐車場から出発します。

①中央公民館駐車場(下平川6225) ②富士工業株式会社R&Dセンター社員駐車場(加茂4251)

問合せ 菊川市観光イベント実行委員会(☎0537-36-0201) 商工観光課(☎0537-35-0936)

へんしゅう ほうこう きくがわし やくしよ
編集発行 菊川市 役所
ちいきしえんか
地域支援課 ☎ 0537-35-0925



税金の納め忘れはありますか？

11月と12月は、税金の滞納処分を強化します。税金の支払いを滞納している場合、財産の差し押さえを行います。

税金の納め忘れがないか、確認してください。

支払方法のひとつに口座振替があります。払い忘れが無くなるので活用してください。

口座の登録は金融機関で手続きできます。くわしい内容は市のホームページをみてください。

問合せ 税務課管理徴収係(TEL:0537-35-0910)



小学生のむし歯予防について

こどものむし歯を予防するため、フッ素を歯にぬっています。くわしい内容は、学校からお知らせが届くので、みてください。予約が必要です。

対象:市内に住んでいる小学1年生~6年生

日程:11/10(日)、11/23(土)、12/8(日)、12/22(日)のいずれか

時間:午前9時~11時45分

会場:プラザけやき

申込:右の予約フォームから予約をしてください。

問合せ 子育て応援課子ども保健係(TEL:0537-37-1136)



市制20周年記念 動画作品募集中 賞金10万円！！

菊川市の風景、イベント、食べ物など、あなたのお気に入りの動画を動画にしてみませんか。

その他にも豪華な副賞があります。ぜひ応募してください。

応募期限:11月20日(水)※くわしい内容は右のホームページをみてください。

問合せ 市長公室広報係(TEL:0537-35-0924)



市役所の 日曜開庁日	市役所の 水曜日業務延長	納税と 公共料金
11月10日:市役所本庁舎市民課 11月24日:市役所小笠支所 小笠市民課 時間:午前8:15から12:15	11月6日、13日、20日、23日、27日 時間:午前8:15から午後7:00 対象施設 市役所本庁、小笠支所、中央公民館 水道料金お客様センター、プラザけやき (社会福祉協議会、児童館除く) ※業務により取扱い出来ないもの、再度来庁をお願いする場合があります。	固定資産税 第3期 国民健康保険税 第5期 後期高齢者医療保険 第4期 市営住宅使用料 11月分 保育料 11月分 放課後児童クラブ利用料 11月分 上下水道料金(B地区) 9・10月分

菊川市外国人相談窓口 (場所:プラザけやき 2階 地域支援課)

相談員のいる場所と時間は下の表をみてください。
相談員とは...外国人住民の生活についての相談にのります。通訳も行います。
★相談員が いる時間(時間:午前8時15分~午後5時) ○:午前と午後、△:午前、□:午後
※相談員のいる場所と時間は予告なく変更になる場合があります。来庁前に相談員(通訳)がいるか 問合せてください。

	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
ポルトガル語(東館)	□	○	○	○	○
ポルトガル語(本庁舎1階)	○	/	/	/	○
ポルトガル語(小笠支所)	△	△	/	△	/
英語(東館)	/	○	○	○	/
英語(本庁舎1階)	○	/	/	/	○
日本語	○	○	○	○	○

映像通訳やポケットークを使ってお話を聞くこともできます。なんでも相談してください。
電話(0537-35-0925)とメール(tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp)でも相談できます。お金はかかりません。

Facebook を みてください

- 言葉:ポルトガル語、英語、簡単な日本語
- 内容:菊川市のイベント、災害、いろいろな相談窓口の紹介など

詐欺の電話に気をつけましょう

市内で、市役所や金融機関の職員の名前を使った詐欺の電話が多くかかっています。

電話でお金の話をしてきたら、気をつけましょう。

警察の相談窓口 #9110 (全国共通)